

# HÔNE

## La vatsi a miquià

Êt in cou doou frèye, Piérin é Mouisse, qué ehtooun ent'ou mémou pais, en doou méiti un protsou dé l'otrou.

In dzor Piérin proupouze : « Hanque té nen dit sé bétessièn ensembiou lé sot qué n'en d'in son é atsétessièn an vatsi ? ».

Mouisse aproue é lou dzor apréi partoun a la feua dou pais protsou.

Pè lou tsoumìn Piérin, qué sé créovve in mouéi pi feurbou qué Mouisse, pense : « Ayà ouèi qué té mouhtrou dzo ! ».

A la feua, apréi qué y ân bin aviquià totte lé vatse, dé halle bientse é née aouì la teuhta bientsi a halle tsahtagnaye, di rèin-e di corne i rèin-e dou lahéi, di vatse coun lé corne botte a halle di corne balle rébéquéye, di vatse dehpaléye i vatse bahtin-e, nen herdoun eun-a, Vioulatta, eun-a bientsi é rossa totta rionda é la payoun aouì lé sot qué y avîoun bétoou ensembiou.

A la fin dé la feua, lé doou frèye tornoun i méiti : « La min-èn pé ou min ehtobiou, qué y è pi grou é pi sac » di Piérin. Ma entsémén-oun to distoù a rézé-se pè savéi ayoù rétiéi la vatsi.

Apréi avéi bin discutì tot ou lon dou tsoumìn : « Bon, fézèn pé païc, taquèn la vatsi ent'ou proou qué y et ou mentèn di nouhre doou méiti ! ».

Apréi hén iqui, lé doou frèye détchiddoun aouai dé partadzé-se la vatsi. Piérin, lou pi feurbatchón, vouc lou morou : « Pai m'enlohou pouu pé lé man é dz'éc mouèn dé travai ! ».

A Mouisse endonca y réhte lou qui : « Té créovve d'éhêtre lou pi fin, t'a vouli la teuhta, ayà té fôt aléi tsertséc dé fen é d'éivi pè doun-é-yi da piquéi é da béye... é sensa gnun proufit ! Dzo, ou countréi, von pé maque vittou tsertsé-me in bahìn pè biétséc la vatsi é pè vénde dé bon lahéi ».



lo gnalèi



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

### Tiré de :

Rita Decime, *Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici - Tome II, Histoires d'animaux*, Musumeci Editeur, Quart (Ao) 1984

Texte publié en 2009 sur « Informa Hône » - Commune de Hône

Collaborateur de Hône pour la traduction : Raymond Martinet

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013